

Bilinguismus-Definitionen

In ... cases where ... perfect foreign-language learning is not accompanied by loss of the native language, it results in bilingualism, native-like control of two languages.

(Bloomfield, 1935: 55 f.)

We shall [...] consider bilingualism as the alternative use of two or more languages by the same individual.

(Mackey, 1957: 51)

Die Praxis, abwechselnd zwei Sprachen zu gebrauchen, soll *Zweisprachigkeit* heißen, die an solcher Praxis beteiligten Personen werden *zweisprachig* genannt.

(Weinreich, 1977: 15)

[...] the speaker is able to conduct all of his activities in a given dual linguistic environment satisfactorily.

(Baetens Beardsmore, 1986: 15)

[...] v přesnějším psycholingvistickém vymezení je bilingvismus druh komunikativní kompetence, umožňující realizovat různé komunikační potřeby pomocí jak prvního, tak druhého jazyka.

(Průha et al., 2003: 25)

Bilingual ist „[...] wer sich irgendwann in seinem Leben im Alltag regelmäßig zweier oder mehrerer Sprachvarietäten bedient und auch von der einen in die andere wechseln kann, wenn dies die Umstände erforderlich machen [...]“

(Lüdi, 1996: 234)

Zweisprachigkeit [ist] geteiltes sprachliches Zugehörigkeitsgefühl.

(André Martinet, 1977)